

in sink erator
solutions for sinks

EMERSON
Appliance Solutions

Solo inglés (Australia, Nueva Zelanda, Reino Unido, Hong Kong e Irlanda)

www.insinkerator.com
©2009 InSinkEratör, una división de Emerson Electric Co. Todos los derechos reservados.

230-240V, 50Hz
para Australia y Nueva Zelanda
220-240V, 50Hz
para Reino Unido/Hong Kong/Irlanda

	1	2	3	4	5
(Evolución) 200-1, -3	34,4cm	18,5cm	6,4cm	23,4cm	16,8cm
(Evolución) 100-1, -3	31,2cm	17,1cm	6,4cm	20,5cm	16,8cm
Modelo 65-1B, -3B	31,8cm	16,8cm	6,4cm	18,5cm	13,1cm
Modelo 55-1B, -1B A/S, -3B, -3B A/S	31,8cm	16,8cm	6,4cm	17,3cm	13,1cm
Modelo 45-1B, -1B A/E, -3B	31,8cm	16,8cm	6,4cm	15,9cm	13,1cm
CL50-12, -13	36,9cm	19,3cm	6,4cm	20,6cm	14,9cm

2.1

3.1

3.3

3.2

3.4

4.1 4.2

5.1

6.1

7.1 7.2 7.3

MANUAL DE INSTALACIÓN, CUIDADO Y USO DEL TRITURADOR DE RESIDUOS DE ALIMENTOS

Los trituradores de desperdicios de alimentos brindan una alternativa ambientalmente responsable para transportar los desperdicios de alimentos a los vertederos. Y pueden ayudar a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero. En plantas de tratamiento de aguas residuales capaces, los desechos de alimentos pueden convertirse en biohidrógeno y usarse como fertilizante. Las plantas capaces también pueden capturar gas metano y reciclarlo como fuente de energía. (Consulte la planta en su área).

Lea todo el manual de instalación, cuidado y uso antes de instalar el triturador. Determine cuáles de las herramientas, materiales y accesorios necesitará antes de comenzar. Asegúrese de tener todas las piezas necesarias del triturador antes de instalarlo.

NOTA: Los modelos Evolution muelen mucho más fino que cualquier otro triturador. Por este motivo, es posible que notes que se tarda un poco más en triturar algunos restos de comida. Debido al microprocesador del modelo Evolution 200, los usuarios experimentarán una fracción de segundo de retraso al iniciar todos los modelos Evolution 200. Esto es completamente normal.

NOTA: En Australia, todo el trabajo de plomería y electricidad debe ser completado por un comerciante calificado. Este producto puede requerir la aprobación del regulador pertinente y/o del operador del sistema de alcantarillado. El triturador debe instalarse según los requisitos de la norma AS/NZS 3500.2.

NOTA: Asegúrese de que las autoridades autoricen la instalación de este aparato.

HERRAMIENTAS Y MATERIALES QUE NECESITARÁ:
destornillador plano, alicates ajustables, gafas de seguridad

HERRAMIENTAS, MATERIALES Y ACCESORIOS QUE PUEDE NECESITAR:
Destornillador Phillips, barrena de drenaje, abrazadera eléctrica de 9,5 mm, tuercas para cables (2), trampa de drenaje de 38 mm, taladro de orificio de 33 mm, martillo, sierra para metales, abrazadera de manguera de agua, llave para tuberías, cable de conexión a tierra de cobre, kit de conexión de drenaje para lavavajillas, encendido/apagado eléctrico Interruptor de apagado, extensión del tubo de drenaje

1 CONSULTAR DIMENSIONES DE INSTALACIÓN

1. Altura del triturador
2. Distancia desde la parte inferior del fregadero hasta la línea central de la salida de descarga. (Agregue 12 mm cuando se use un fregadero de acero inoxidable).
3. Distancia desde la línea central de la salida de descarga hasta el extremo del tubo de descarga.
4. Ancho del triturador
5. Distancia desde la línea central vertical del triturador hasta la línea central de la conexión de la trampa.

Para drenar adecuadamente y evitar que el agua se estanque en el triturador, la tubería de desagüe que ingresa a la pared debe estar más baja que la salida de descarga del triturador.

2 DESMONTAJE DEL NUEVO CONJUNTO DE MONTAJE DEL DESECHADOR

Se recomienda usar gafas de seguridad durante la instalación del triturador de desperdicios de alimentos.

3 RETIRE EL DISPOSITIVO EXISTENTE

CAUTION
LESIONES PERSONALES
Para evitar lesiones personales, no coloque la cabeza ni el cuerpo debajo del triturador; la unidad podría caerse durante la instalación.

DANGER
CHOQUE ELÉCTRICO
• Para evitar descargas eléctricas, desconecte la alimentación antes de instalar o reparar el triturador. Apague la energía eléctrica en la caja de fusibles o el disyuntor o, si está equipado, desenchufe el triturador de la toma de corriente de la pared.
• La conexión incorrecta del conductor a tierra (puesto a tierra) del equipo puede provocar una descarga eléctrica.

1. Si su triturador está equipado con un enchufe eléctrico y una conexión de cable, desenchufe el enchufe del tomacorriente de pared. Si su triturador no está equipado con un enchufe eléctrico y una conexión de cable, comuníquese con un electricista para desconectar el antiguo triturador e instale un tomacorriente de pared con conexión a tierra para la conexión del nuevo triturador que debe cumplir con todos los códigos eléctricos locales.
2. Desconecte la trampa de drenaje del tubo de descarga de desechos del triturador con pinzas ajustables (vea la Figura 3.1). Desconecte también la conexión de desagüe del lavavajillas, si corresponde.
3. Sostenga el triturador con una mano e inserte el extremo de la llave inglesa o el destornillador en el lado derecho de una lengüeta de montaje en el anillo de montaje inferior (vea la Figura 3.2). Levante el triturador ligeramente y retirelo del montaje empujando o tirando de la llave inglesa o el destornillador hacia la izquierda (el triturador puede ser pesado; bríndele apoyo).
4. Afloje los tres tornillos de montaje, saque el anillo elástico con un destornillador y extraiga el conjunto de montaje antiguo (vea la Figura 3.3). Parte de la extracción del conjunto de montaje requiere herramientas adicionales.
5. Empuje la brida vieja del fregadero hacia arriba a través del orificio del fregadero (vea la Figura 3.4). Pase a la Instrucción 5.

4 DESCONECTE EL DRENAJE DEL LAVABO

1. Afloje la tuerca (1) en la parte superior de la trampa (4) con una llave para tubos (vea la Figura 4.1).
2. Afloje la tuerca (2) en la parte superior del tubo de extensión. Retire el tubo de extensión.
3. Afloje la tuerca (3) en la base de la brida del fregadero.
4. Empuje la brida del fregadero hacia arriba a través del orificio del fregadero y retírela (vea la Figura 4.2).
5. Limpie el área de la brida del fregadero de masilla u otros desechos.

NOTA: Es posible que se deba agrandar el orificio del fregadero para aceptar la brida del fregadero del triturador. Las herramientas de ampliación del orificio del fregadero están disponibles en su distribuidor de InSinkEratör.

5 FIJE EL CONJUNTO DE MONTAJE SUPERIOR AL LAVABO

Figura de referencia 5.1.

1. Coloque una de las dos juntas de goma (2) debajo de la brida del fregadero (1). Asegúrese de que el área del orificio del fregadero esté libre de desechos y coloque la brida/junta del fregadero en el orificio del fregadero. Es posible que desee colocar un objeto con peso en el fregadero para mantener la brida del fregadero en su lugar. (Coloque una toalla debajo del objeto para evitar que se raye).
2. Trabajando desde debajo del fregadero, deslice la segunda junta de goma (2), la junta de fibra (opcional) (3) y el anillo de respaldo de metal (4) (lado plano hacia arriba) sobre la brida del fregadero.
3. Sosteniendo la segunda junta de goma, la junta de fibra (opcional) y el anillo de respaldo de metal en su lugar, deslice el anillo de montaje (5) sobre la brida del fregadero para que se asiente contra el anillo de respaldo.
4. Con la junta de goma, la junta de fibra (opcional), el anillo de respaldo y el anillo de montaje apretados contra el fondo del fregadero, deslice el anillo de resorte (7) en la brida del fregadero hasta que encaje en la ranura de la brida.
5. Apriete los tres tornillos de montaje (6) hasta el fregadero hasta que el conjunto de montaje quede asentado firme y uniformemente contra el fregadero.

6 LIMPIAR LA TUBERÍA DE DESAGÜE DEL LAVABO

Si no se limpia la tubería de desagüe del fregadero, se puede obstruir la tubería de desagüe.

1. Retire la trampa. (Ver Figura 6.1)
2. Con una barrena de drenaje, elimine todo el material de desecho endurecido en la línea de drenaje horizontal que va desde la trampa de drenaje hasta la tubería principal.

7 ACCESORIO PARA LAVAVAJILLAS Y CONEXIÓN DE REBOSADERO

SI NO ESTÁ CONECTANDO UN LAVAVAJILLAS AL TRITURADOR, PASE A LA INSTRUCCIÓN 8.

NO APLICA A AUSTRALIA/NUOVA ZELANDA En Australia, se sugiere que las unidades de lavavajillas se conecten a la llave de lavavajillas IPLEX/COROMA para obtener la máxima eficiencia.

Las aguas residuales de un lavavajillas se pueden conectar al triturador a través del acceso de entrada en la parte superior del triturador. Hay un tapón en el interior del tubo de entrada en todos los modelos. Una vez retirado, el tapón ciego no se puede reemplazar.

NOTA: Si la conexión del lavavajillas se realiza sin quitar el enchufe, el lavavajillas puede desbordarse. (Las conexiones deben cumplir con los códigos de plomería locales).

EL REBOSADERO DEL FREGADERO
El rebosadero del fregadero se puede conectar al tubo de rebose del tubo de escape (consulte la Figura 7.2). Retire la tapa del conector de desbordamiento y el sello de plástico azul del extremo del tubo de desbordamiento (vea la Figura 7.3). Utilizando la tuerca, conecte la manguera de desbordamiento al tubo de escape.

NOTA: El tubo de descarga recto para uso en Australia no tiene un tubo de conexión de desbordamiento. En el Reino Unido, el distribuidor local de InSinkEratör ofrece un kit de trampa de residuos, que no incluye el kit de desbordamiento del fregadero.

QUITE EL TAPÓN EXTRACTOR

(la instalación continúa al revés)

1. Coloque el triturador de lado e inserte el destornillador en la entrada del lavavajillas de modo que la punta descansa sobre el borde exterior del tapón ciego.
2. Golpee suavemente el extremo del mango del destornillador con un martillo hasta que el tapón moldeado se suelte (vea la Figura 7.1).
3. Retire el tapón ciego suelto del interior del triturador.

LISTA DE PIEZAS (Puede variar según el modelo)

CONJUNTO DE MONTAJE	CONJUNTO DE DESCARGA #1	CONJUNTO DE DESCARGA #4
1a. Cesta coladora y tapón (Modelos de evolución)	16. Abrazadera de manguera	26. Perno (1) 19 mm 1/4-20 UNC
1b. Tapón (Modelos 65, 55, 45, LC-50) 2. Brida del fregadero	17. Tubo de descarga de codo negro (diámetro de 38 mm/brida Evolution)	27. Brida de metal (utilice para conectar al conector Caroma adecuado)
3. Juntas de goma (2)	18. Tubo de descarga recto de 40,3 mm de diámetro exterior (solo instalación en Australia)	28. Arandelas de metal (2)
4. Junta de fibra (opcional)		29. Nueces (2)
5. Anillo de respaldo		30. Junta de goma
6. Anillo de montaje		
7. Tornillos (3)		
8. Anillo elástico		
DISPOSITIVO		
9. Deflector de sonido (modelos Evolution, modelo 65)		
10. Junta de montaje/deflector de salpicaduras		
11. Terminales		
12. Anillo de montaje inferior		
13. Entrada de lavavajillas		
14. Dis. Salida de carga		
15. Llave inglesa		
	CONJUNTO DE DESCARGA #2 (Modelos 65, 55, 45) 19. Pernos (2) 13 mm 1/4-20 UNC 20. Junta de goma 21. Brida Metálica 22. Tubo de descarga de codo blanco (38 mm de diámetro/brida que no es Evolution)	CONJUNTO DE DESCARGA #5 (Modelos de Australia 65, 55, 45; conectado al conector Caroma no suministrado) 26. Pernos (2) 19 mm 1/4-20 UNC 28. Arandelas de metal (2) 30. Junta de goma
	CONJUNTO DE DESCARGA #3 (LC-50 para instalación doméstica) 23. Perno (1) 19 mm 1/4-20 UNC 24. Junta de goma 25. Brida Metálica 22. Tubo de descarga de codo blanco (38 mm de diámetro/brida que no es Evolution)	

1. Voltee el conjunto de montaje (vea la Figura 2.1) y afloje los tres tornillos de montaje (1) hasta que pueda acceder al anillo elástico (2).

2. Utilice un destornillador para hacer palanca en el anillo de resorte de la brida del fregadero. El conjunto de montaje ahora se separará.

3. Deje a un lado el conjunto de montaje. Esto se usará en la Instrucción 5.

SI REEMPLAZA UN TRITURADOR EXISTENTE, CONTINUAR CON LA INSTRUCCIÓN 3.

SI ES LA PRIMERA INSTALACIÓN, SALTAR ADELANTE A LA INSTRUCCIÓN 4.

4. DESCONECTE EL DRENAJE DEL LAVABO

1. Afloje la tuerca (1) en la parte superior de la trampa (4) con una llave para tubos (vea la Figura 4.1).

2. Afloje la tuerca (2) en la parte superior del tubo de extensión. Retire el tubo de extensión.

3. Afloje la tuerca (3) en la base de la brida del fregadero.

4. Empuje la brida del fregadero hacia arriba a través del orificio del fregadero y retírela (vea la Figura 4.2).

5. Limpie el área de la brida del fregadero de masilla u otros desechos.

NOTA: Es posible que se deba agrandar el orificio del fregadero para aceptar la brida del fregadero del triturador. Las herramientas de ampliación del orificio del fregadero están disponibles en su distribuidor de InSinkEratör.

5. FIJE EL CONJUNTO DE MONTAJE SUPERIOR AL LAVABO

Figura de referencia 5.1.

1. Coloque una de las dos juntas de goma (2) debajo de la brida del fregadero (1). Asegúrese de que el área del orificio del fregadero esté libre de desechos y coloque la brida/junta del fregadero en el orificio del fregadero. Es posible que desee colocar un objeto con peso en el fregadero para mantener la brida del fregadero en su lugar. (Coloque una toalla debajo del objeto para evitar que se raye).

2. Trabajando desde debajo del fregadero, deslice la segunda junta de goma (2), la junta de fibra (opcional) (3) y el anillo de respaldo de metal (4) (lado plano hacia arriba) sobre la brida del fregadero.

3. Sosteniendo la segunda junta de goma, la junta de fibra (opcional) y el anillo de respaldo de metal en su lugar, deslice el anillo de montaje (5) sobre la brida del fregadero para que se asiente contra el anillo de respaldo.

4. Con la junta de goma, la junta de fibra (opcional), el anillo de respaldo y el anillo de montaje apretados contra el fondo del fregadero, deslice el anillo de resorte (7) en la brida del fregadero hasta que encaje en la ranura de la brida.

5. Apriete los tres tornillos de montaje (6) hasta el fregadero hasta que el conjunto de montaje quede asentado firme y uniformemente contra el fregadero.

6. LIMPIAR LA TUBERÍA DE DESAGÜE DEL LAVABO

Si no se limpia la tubería de desagüe del fregadero, se puede obstruir la tubería de desagüe.

1. Retire la trampa. (Ver Figura 6.1)

2. Con una barrena de drenaje, elimine todo el material de desecho endurecido en la línea de drenaje horizontal que va desde la trampa de drenaje hasta la tubería principal.

7. ACCESORIO PARA LAVAVAJILLAS Y CONEXIÓN DE REBOSADERO

SI NO ESTÁ CONECTANDO UN LAVAVAJILLAS AL TRITURADOR, PASE A LA INSTRUCCIÓN 8.

NO APLICA A AUSTRALIA/NUOVA ZELANDA En Australia, se sugiere que las unidades de lavavajillas se conecten a la llave de lavavajillas IPLEX/COROMA para obtener la máxima eficiencia.

Las aguas residuales de un lavavajillas se pueden conectar al triturador a través del acceso de entrada en la parte superior del triturador. Hay un tapón en el interior del tubo de entrada en todos los modelos. Una vez retirado, el tapón ciego no se puede reemplazar.

NOTA: Si la conexión del lavavajillas se realiza sin quitar el enchufe, el lavavajillas puede desbordarse. (Las conexiones deben cumplir con los códigos de plomería locales).

EL REBOSADERO DEL FREGADERO
El rebosadero del fregadero se puede conectar al tubo de rebose del tubo de escape (consulte la Figura 7.2). Retire la tapa del conector de desbordamiento y el sello de plástico azul del extremo del tubo de desbordamiento (vea la Figura 7.3). Utilizando la tuerca, conecte la manguera de desbordamiento al tubo de escape.

NOTA: El tubo de descarga recto para uso en Australia no tiene un tubo de conexión de desbordamiento. En el Reino Unido, el distribuidor local de InSinkEratör ofrece un kit de trampa de residuos, que no incluye el kit de desbordamiento del fregadero.

QUITE EL TAPÓN EXTRACTOR

(la instalación continúa al revés)

1. Coloque el triturador de lado e inserte el destornillador en la entrada del lavavajillas de modo que la punta descansa sobre el borde exterior del tapón ciego.

2. Golpee suavemente el extremo del mango del destornillador con un martillo hasta que el tapón moldeado se suelte (vea la Figura 7.1).

3. Retire el tapón ciego suelto del interior del triturador.

8. REBOSADERO PARA LAVAVAJILLAS Y CONEXIÓN DE REBOSADERO

NO APLICA A AUSTRALIA/NUOVA ZELANDA En Australia, se sugiere que las unidades de lavavajillas se conecten a la llave de lavavajillas IPLEX/COROMA para obtener la máxima eficiencia.

Las aguas residuales de un lavavajillas se pueden conectar al triturador a través del acceso de entrada en la parte superior del triturador. Hay un tapón en el interior del tubo de entrada en todos los modelos. Una vez retirado, el tapón ciego no se puede reemplazar.

NOTA: Si la conexión del lavavajillas se realiza sin quitar el enchufe, el lavavajillas puede desbordarse. (Las conexiones deben cumplir con los códigos de plomería locales).

EL REBOSADERO DEL FREGADERO
El rebosadero del fregadero se puede conectar al tubo de rebose del tubo de escape (consulte la Figura 7.2). Retire la tapa del conector de desbordamiento y el sello de plástico azul del extremo del tubo de desbordamiento (vea la Figura 7.3). Utilizando la tuerca, conecte la manguera de desbordamiento al tubo de escape.

NOTA: El tubo de descarga recto para uso en Australia no tiene un tubo de conexión de desbordamiento. En el Reino Unido, el distribuidor local de InSinkEratör ofrece un kit de trampa de residuos, que no incluye el kit de desbordamiento del fregadero.

QUITE EL TAPÓN EXTRACTOR

(la instalación continúa al revés)

1. Coloque el triturador de lado e inserte el destornillador en la entrada del lavavajillas de modo que la punta descansa sobre el borde exterior del tapón ciego.

2. Golpee suavemente el extremo del mango del destornillador con un martillo hasta que el tapón moldeado se suelte (vea la Figura 7.1).

3. Retire el tapón ciego suelto del interior del triturador.

División InSinkEratör
Suite 6, Edificio 6
Hatters Lane,
Croxtley Green Business Park
Watford HERTS WD18 8YH
Reino Unido
Teléfono de ventas: (0) 1 923 297 880
Teléfono de servicio: (0) 800 389 3715
www.insinkerator.com.uk

División InSinkEratör
Carretera de la montaña 471
Bayswater Vic 3153, Australia Tel.
de ventas: 61 03 9720 5599 Tel. de
servicio: 1 300 136 205
www.insinkerator.com.au

Industrias Parex Ltda.
5 Tolich Place, Henderson
PO Box 21-102
Auckland, Nueva Zelanda 0610
Tel. de ventas: 64 9 836 6566 Tel.
de servicio: 0800 200 510
www.parex.co.nz

División InSinkEratör
Emerson Electric Co.
Calle 21 4700
Racine, WI 53406-5093
EE.UU.
Teléfono de ventas/servicio:
262-554-3652
www.insinkerator.com/
mapamundi.html

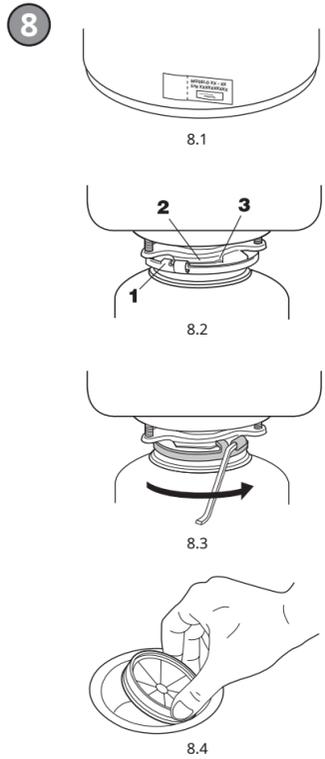
Grupo KAL
4078 carretera Kingswest,
Parque empresarial Citywest
Dublín, Irlanda
Teléfono: 01 413 6481,
01 413 6400
Fax: 01 413 6464 Correo
electrónico: info@kallie

CAUTION Peligro indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

WARNING Advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

CAUTION Precaución indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

Evolución 100: Patente de Australia. No. 307603, 307769, 308385 y otras patentes extranjeras pendientes Evolution 200:
Australia Pat. No. 307601, 307769, 308695, 308385 y otras patentes extranjeras pendientes



8 CONECTE EL TRITURADOR AL CONJUNTO DE MONTAJE

CAUTION

LESIONES PERSONALES

Para evitar lesiones personales, no coloque la cabeza ni el cuerpo debajo del triturador; la unidad podría caerse durante la instalación.

Quite cualquier objeto del interior de la cámara de trituración del triturador antes de montar el triturador en el fregadero.

1. Este producto debe instalarse de manera que se pueda acceder fácilmente al botón de reinicio del motor ubicado en la parte inferior del triturador. Mantenga este espacio libre de todos los objetos.

2. Antes de conectar el triturador al conjunto de montaje, separe la parte perforada de la etiqueta de especificaciones que se encuentra en la base del triturador y déjela a un lado para la Instrucción 9 (consulte la Figura 8.1).

3. Coloque el triturador con las tres lengüetas de montaje (1) alineadas en posición para deslizarlo sobre los rieles de montaje (2). (Ver Figura 8.2)

4. Levante el triturador, inserte el extremo superior (junta de montaje) en el conjunto de montaje y gire el anillo de montaje inferior hacia la derecha (con una llave inglesa o unos alicates ajustables) hasta que las lengüetas de montaje encajen sobre las crestas (3) en los rieles del anillo de montaje (consulte la Figura 8.3). **Asegúrese de que las tres pestañas de montaje estén trabadas sobre las crestas.** El triturador ahora colgará solo.

EVOLUTION 200 Y EVOLUTION 100, MODELO 65
Inserte el deflector de sonido en la abertura del fregadero, con el lado plano hacia arriba. (Ver Figura 8.4)

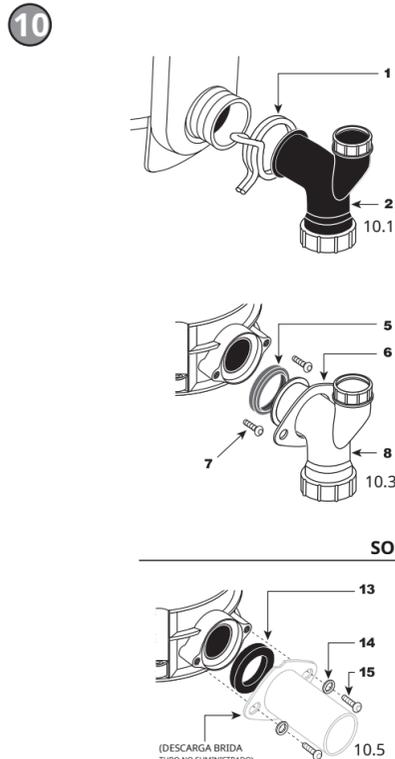
9 ADJUNTAR LA ETIQUETA DE ESPECIFICACIONES

Esta etiqueta de especificaciones contiene información importante que necesitará saber en caso de que se requiera servicio.

1. Pegue la etiqueta en la parte delantera del triturador, donde se pueda leer fácilmente.

MODELO XX - XX
S/N XXXXXXXXXX

PRESIONE EL BOTÓN ROJO
REINICIAR



10 CONECTE EL TUBO DE DESCARGA AL TUBO DE DRENAJE DE DESECHOS

CAUTION

DAÑO A LA PROPIEDAD

• Se recomienda usar anteojos de seguridad durante la instalación del triturador de desperdicios de comida.

• Todos los modelos Evolution 200 y Evolution 100 deben conectarse al tubo de escape suministrado con la abrazadera de manguera tipo resorte suministrada. (Vea la figura 10.1) En agosto **academia de bellas artes** lia es necesario utilizar el tubo de descarga recto suministrado con la abrazadera de manguera tipo resorte suministrada. (Consulte la Figura 10.2) Si no se utilizan los tubos suministrados y la abrazadera de manguera tipo resorte, se anulará la garantía y posiblemente se produzca una falla prematura del montaje del tubo de escape antivibración.

• No use masilla de plomero en ninguna otra conexión del triturador que no sea en la brida del fregadero. No utilice selladores de roscas ni lubricante para tuberías. Estos pueden dañar el triturador y causar daños a la propiedad.

• Inspeccione periódicamente el triturador y los accesorios de plomería en busca de fugas de agua, ya que las fugas de agua pueden causar daños a la propiedad. El fabricante no se hace responsable de los daños a la propiedad como resultado de fugas de agua.

INSTALACIÓN DEL TUBO DE DESCARGA (EVOLUTION 200 Y EVOLUTION 100)

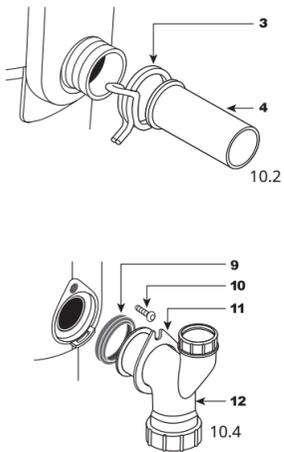
1. Coloque el tubo de descarga (2) en el soporte del tubo de escape antivibración. Asegúrelo con una abrazadera de manguera tipo resorte (1). (Ver Figura 10.1)

REINO UNIDO, NUEVA ZELANDA, HONG KONG E IRLANDA INSTALACIÓN DE TUBO DE DESCARGA (MODELOS 65, 55, 45)

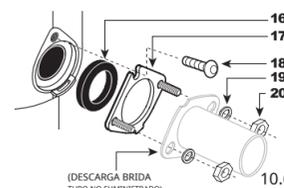
1. Coloque la brida de metal (6) sobre el tubo de descarga (8). Inserte la junta de goma (5) con el borde de la junta mirando hacia la brida de metal en el tubo de descarga. (Ver Figura 10.3)

2. Fije la brida de metal y el tubo de descarga al triturador con dos pernos de 13 mm (7).

SOLO AUSTRALIA



SOLO AUSTRALIA



11 CONECTE EL TRITURADOR AL SUMINISTRO ELÉCTRICO

REINO UNIDO, NUEVA ZELANDA, HONG KONG E IRLANDA INSTALACIÓN DEL TUBO DE DESCARGA (LC-50)

1. Coloque la brida de metal (11) sobre el tubo de descarga (12). (Ver Figura 10.4)

2. Inserte la junta de goma (9) con el labio de la junta mirando hacia la brida metálica en el tubo de descarga (la junta puede estar premontada en el tubo de descarga). Asegure la brida de metal y el tubo de descarga al triturador con un perno de 19 mm (10) (la junta se mantendrá en su lugar).

INSTALACIÓN DEL TUBO DE DESCARGA AUSTRALIA (MODELOS 65, 55, 45) (Conexión de tubería recta opcional; Conexión a Caroma Conexión no suministrada. Conecte el tubo de descarga al tubo de desagüe).

1. Inserte la junta de goma (13) en la salida de descarga. (Ver Figura 10.5)

2. Fije el tubo de descarga con brida (no incluido) usando arandelas (14) y pernos de 19 mm 1/4 -20 (15).

INSTALACIÓN DEL TUBO DE DESCARGA DE AUSTRALIA (LC-50) (Conexión de tubería recta opcional; Conexión a Caroma Conexión no suministrada. Conecte el tubo de descarga al tubo de desagüe).

1. Coloque la junta de goma (16) entre el triturador y la brida (17). (Ver Figura 10.6)

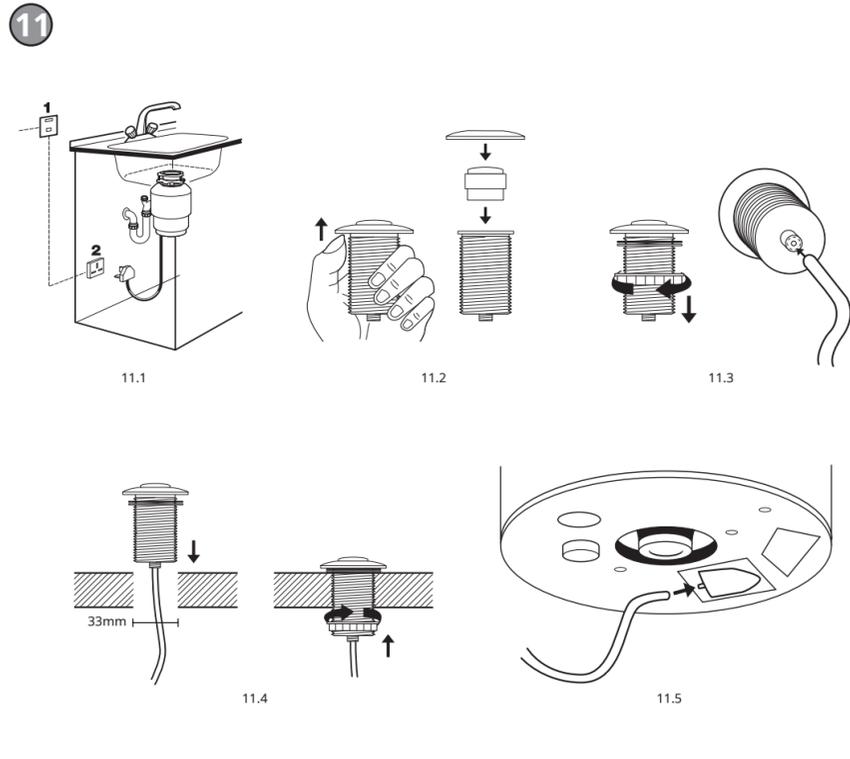
2. Apriete la brida con un perno de 19 mm (18). Fije el tubo de descarga con brida (no incluido) usando arandelas (19) y tuercas (20).

3. Gire el triturador para que el tubo de descarga esté alineado con la trampa de drenaje. (Para evitar fugas, no tire ni doble el tubo de descarga para drenar la trampa). Si el tubo de descarga es demasiado corto, puede comprar una extensión en una ferretería. (El triturador debe permanecer en posición vertical para evitar vibraciones).

TODOS LOS ELIMINADORES CONTINÚEN CON LOS PASOS 3-5

4. Coloque la tuerca, luego la férula en el tubo de descarga (no incluido) y apriete en la trampa de drenaje. (Si tiene un fregadero doble, use trampas de drenaje separadas para ambos lados del fregadero).

5. Asegúrese de que el anillo de montaje inferior aún esté bloqueado de forma segura sobre las crestas en la brida de montaje. (Ver Figura 8.2)



11 CONECTE EL TRITURADOR AL SUMINISTRO ELÉCTRICO

DANGER

CHOQUE ELÉCTRICO

• Para evitar descargas eléctricas, desconecte la alimentación antes de instalar o reparar el triturador.

• Si no está completamente familiarizado con la energía eléctrica, comuníquese con un electricista calificado para conectar el triturador al circuito eléctrico.

• Si se utiliza un enchufe de tres clavijas (con toma de tierra (puerto a tierra), el enchufe debe insertarse en un receptáculo de tres orificios con puesta a tierra (puerto a tierra).

• No modifique el enchufe proporcionado con la unidad (si corresponde).

• La conexión incorrecta del conductor a tierra (puerto a tierra) del equipo puede provocar una descarga eléctrica.

• Todo el cableado debe cumplir con los códigos eléctricos locales.

• No conecte el cable de tierra (cable de tierra) a la tubería de suministro de gas.

• No vuelva a conectar la corriente eléctrica en el panel de servicio principal hasta que se instalen los tomacorrientes de tierra adecuados.

• Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar un peligro.

NOTA: Debe tener acceso a un enchufe de pared con conexión a tierra. Cualquier enchufe adicional debe ser instalado por un electricista calificado y correctamente conectado a tierra. El triturador está equipado con un enchufe moldeado y un cable.

CONTROL DE ENCENDIDO/APAGADO
Hay dos tipos de controles para los trituradores de desechos de alimentación continua: un interruptor de dos polos y un interruptor de aire (integrado para Evolution 200, Evolution 100 y Modelo 65; disponible como accesorio en todos los demás modelos).

Interruptor de doble polo (1):
Si se requiere un interruptor de pared (no incluido) para su instalación, debe tener marcas de encendido/apagado y debe ser instalado por un técnico calificado. Debe ubicarse en una posición conveniente sobre la superficie de trabajo con una separación de contacto mínima de 3 mm entre cada polo (20 interruptores ADP según BS 3676). En Nueva Zelanda, consulte AS/NZS 3000:2007 para la instalación eléctrica. Conéctelo a un tomacorriente de pared (con conexión a tierra) de 13 amperios (2) usando un cable de 13 amperios. (Ver Figura 11.1)

Interruptor de aire (Evolution 200, Evolution 100, Modelo 65, Modelo 55-1B A/S, 55-3B A/S y 45-1B A/S):

Los trituradores Evolution 200, Evolution 100 y Model 65 incluyen un interruptor de aire incorporado (acabados en níquel satinado y cromo). Un interruptor de aire activa/apaga la unidad enviando un pulso de aire a la caja de control.

INSTALACIÓN DEL INTERRUPTOR DE AIRE

El interruptor de aire incluye dos acabados de botón diferentes. Si desea cambiar el acabado del botón (opcional), simplemente saque el botón existente y encaje el otro acabado del botón en el fuelle. (Ver Figura 11.2)

1. Perfore un orificio de 33 mm de ancho en la encimera de la cocina o en la esquina del mueble del fregadero, en el lugar más conveniente para su uso. Es posible que algunas unidades de fregadero ya tengan un orificio adecuado que se puede exponer quitando la tapa.

2. Retire la tuerca del fuelle del botón pulsador, manteniendo la arandela de acero inoxidable y la junta de goma en su lugar. Empuje un extremo del tubo de PVC en el pico del fuelle del botón pulsador, pase el otro extremo del tubo a través del orificio en la superficie de trabajo y a través de la tuerca debajo de la superficie de trabajo. (Ver Figura 11.3)

3. Coloque el fuelle del botón pulsador en el orificio y luego atornille la tuerca debajo de la superficie de trabajo hasta que quede apretada a mano. **No use una llave para apretar la tuerca.** (Ver Figura 11.4)

4. Tome el otro extremo del tubo de aire y empújelo con firmeza sobre el pico del interruptor de aire, que se encuentra en la parte inferior del triturador de desechos. (Ver Figura 11.5)

DESACTIVAR EL INTERRUPTOR DE AIRE

El interruptor de aire se puede desactivar si se prefiere la operación del triturador de pared. El triturador se envía con el interruptor en la posición de "apagado".

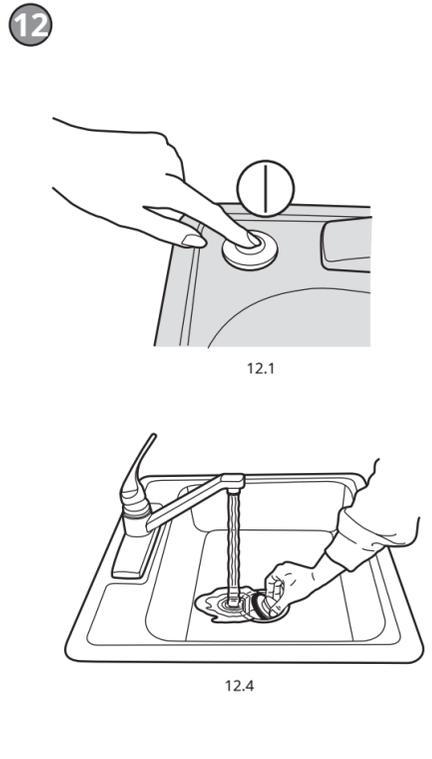
1. Empuje un extremo del tubo de PVC provisto en el pico del fuelle del botón pulsador. (Ver Figura 11.3)

2. Tome el otro extremo del tubo de aire y empújelo sobre el pico del interruptor de aire, que se encuentra en la parte inferior del triturador de desechos. (Ver Figura 11.5)

3. Oprima el interruptor de aire una vez hasta que escuche el "clic" del interruptor. Retire y deslice el fuelle del botón pulsador y el tubo de PVC. El triturador ahora puede ser activado por un interruptor de pared.

La instalación del triturador está completa. Lea todas las instrucciones de operación y seguridad en la Instrucción 12 antes de operar el triturador.

Por último, coloque el tapón en el fregadero en posición cerrada. Llene el fregadero con agua, retire el tapón, encienda el triturador y verifique que no haya fugas.



12 INSTRUCCIONES RELATIVAS AL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES (GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES)

WARNING

Al usar aparatos electrónicos, siempre se deben seguir precauciones básicas, que incluyen:

• En Australia, el producto puede requerir la aprobación del regulador pertinente y/o del operador del sistema de alcantarillado.

• Si el interruptor de aire o el interruptor de pared no apagan o encienden el triturador, desenchufe el cable de alimentación y comuníquese con un técnico calificado.

• Este producto está diseñado para desechos los desechos domésticos normales de alimentos; la inserción de materiales que no sean desechos de alimentos en el triturador podría causar lesiones personales y/o daños a la propiedad. Para reducir el riesgo de lesiones, no use el fregadero que contiene el triturador para otros fines que no sean la preparación de alimentos (como bañar a un bebé o lavarse el cabello).

• Este electrodoméstico no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido sobre el uso del electrodoméstico. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el triturador. Para reducir el riesgo de lesiones, se requiere una estrecha supervisión cuando se utiliza un aparato cerca de niños.

• Cuando intente aflojar un atasco en el triturador de desperdicios de comida, apague o desenchufe el aparato antes de intentar liberar un rotor atascado. Use una llave inglesa de autoservicio como se describe en la sección Liberación de atascos en el triturador.

• Utilice tenazas o alicates de mango largo para retirar los objetos del triturador.

• Para reducir el riesgo de lesiones por materiales que pueden ser expulsados por un triturador de desechos, no opere los trituradores Evolution sin el deflector de sonido en su lugar (vea la Figura 8.4). Coloque el tapón en la abertura del fregadero como se muestra en la Figura 12.2 o 12.4. No coloque lo siguiente en un triturador: conchas de almejas o de ostras, limpiadores de desagües cáusticos o productos similares, vidrio, porcelana o plástico, huesos grandes (enteros), metal (como tapas de botellas, perdigones de acero, latas o utensilios), grasa caliente u otros líquidos calientes.

• Reemplace el deflector de sonido/junta de montaje/deflector de salpicaduras cuando esté desgastado para ayudar a prevenir la entrada o expulsión de material y agua.

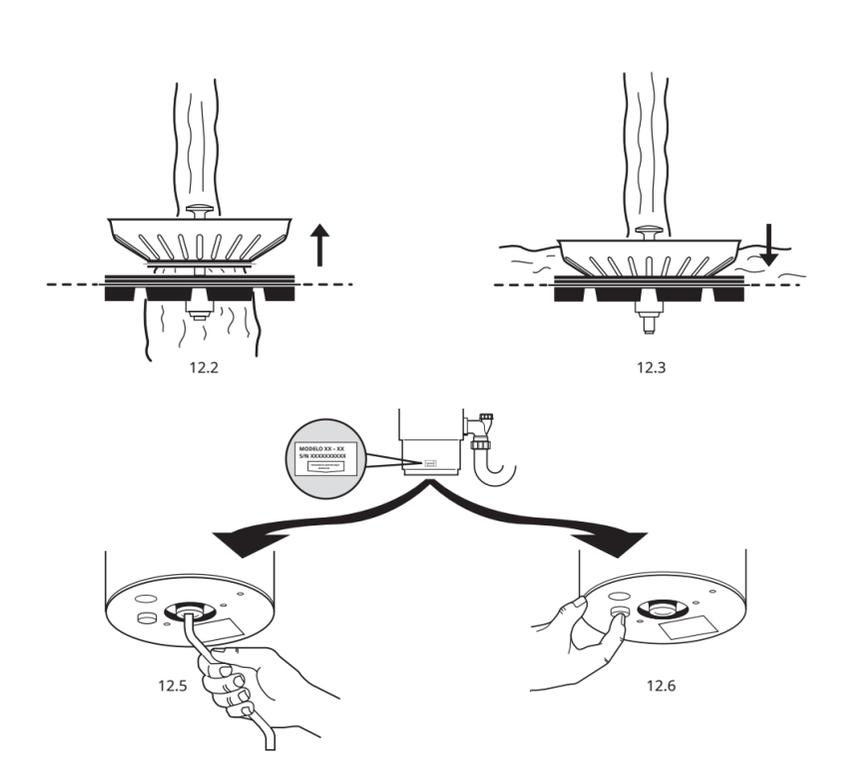
• Cuando no utilice el triturador, deje el tapón en su lugar para reducir el riesgo de que caigan objetos dentro del triturador. Asegúrese de que el interruptor de alimentación del triturador esté apagado.

• Antes de presionar el botón de reinicio, intente despegar el atasco o retirar objetos del interior del triturador, asegúrese de que el interruptor de alimentación del triturador esté apagado.

• No introduzca las manos o los dedos en el triturador.

• PELIGRO DE INCENDIO: No guarde artículos inflamables como trapos, papel o latas de aerosol cerca del triturador. No almacene ni use gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca del triturador.

• No desche lo siguiente en el triturador: pinturas, solventes, productos químicos y de limpieza para el hogar, fluidos automotrices, envoltorios de plástico.



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO (EVOLUTION 200 Y EVOLUTION 100)

1. Retire la canasta del colador y el tapón de la abertura del fregadero y deje correr el agua fría.

2. Encienda el interruptor de pared o presione el interruptor de aire (consulte la Figura 12.1) para poner en marcha el triturador.

3. Inserte lentamente los desechos de alimentos en el triturador y coloque la canasta del colador y el tapón en posición vertical (permitiendo que el agua corra) para minimizar el ruido y la posible expulsión de material durante el triturado (vea la Figura 12.2).

4. Una vez finalizada la molienda, apague el triturador y deje correr el agua durante al menos 15 segundos para enjuagar la línea de drenaje.

5. La cesta del colador y el tapón también actúan como un tapón en la posición inferior. (Ver Figura 12.3)

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO (MODELOS 65, 55, 45, LC-50)

1. Retire el tapón de la abertura del fregadero y deje correr el agua fría.

2. Encienda el interruptor de pared o presione el interruptor de aire (consulte la Figura 12.1) para poner en marcha el triturador.

3. Inserte lentamente los desechos de alimentos en el triturador y coloque el tapón para minimizar el ruido y la posible expulsión de material durante el triturado. (Ver Figura 12.4)

4. Una vez finalizada la molienda, apague el triturador y deje correr el agua durante al menos 15 segundos para enjuagar la línea de drenaje.

HACER...

• Muele los desperdicios de alimentos con un flujo mínimo de agua fría de 5,7 litros por minuto (1-1/2 GPM).

• Muele material duro como huesos pequeños y huesos de frutas para limpiar el interior de la cámara de molienda.

• Moler cítricos, cáscaras de melón, verduras y posos de café.

• Después de moler, deje correr el agua durante al menos 15 segundos para enjuagar la línea de drenaje.

• Apague o desenchufe el aparato antes de intentar liberar un rotor atascado con un implemento.

• Mantenga el área debajo del triturador de cualquier objeto para asegurarse de tener acceso al botón de reinicio del triturador.

NO...

• No use agua caliente cuando triture desperdicios de comida (aunque el agua caliente puede drenarse en el triturador entre períodos de trituración).

• No cierre el agua ni el triturador hasta que haya terminado de moler y solo se escuche el sonido del motor y el agua corriendo.

• No triture grandes cantidades de cáscaras de huevo o materiales fibrosos como cáscaras de maíz, alcachofas, etc., para evitar posibles atascos en las tuberías.

• No triture residuos no alimentarios de ningún tipo.

• No utilice este aparato para desechar materiales duros como vidrio y metal.

• Nunca vierta grasas, aceites o grasas por el fregadero: bloqueará los desagües y el sistema de alcantarillado.

• No llene el triturador con muchas cáscaras de vegetales al mismo tiempo. En su lugar, abra primero el agua y el triturador y luego introduzca las cáscaras gradualmente.

• No desperdicie alimentos. Casi una cuarta parte de los alimentos que compramos se tira sin tocar: ensalada, pan, pasteles y frutas encabezan la lista. Tres consejos para dejar de desperdiciar y ahorrar dinero: solo compre o cocine las porciones que necesita para la comida; revise el refrigerador y la alacena en busca de alimentos que no haya comido; conviértalos en su próximo refrigerio o congelelos; y asegúrese de dejar esa comida fuera de su próxima lista de compras!

TRITURADOR DE LIMPIEZA

Con el tiempo, las partículas de grasa/alimentos pueden acumularse en la cámara de molienda y el deflector, lo que genera un olor desagradable. Para limpiar el triturador:

1. **Apague el triturador** desconecte la fuente de alimentación.

2. Alcance a través de la abertura del fregadero y limpie la parte inferior del deflector de salpicaduras y el borde superior interior de la cámara de molienda con un estropajo.

3. Coloque el tapón en la abertura del fregadero y llene el fregadero hasta la mitad con agua tibia.

4. Mezcla 60 ml de bicarbonato de sodio con agua. Encienda el triturador y retire el tapón del fregadero al mismo tiempo para lavar las partículas sueltas.

DESBLOQUEO DEL TRITURADOR

Si el motor se detiene mientras el triturador está funcionando, es posible que el triturador esté atascado. Para liberar el atasco:

1. Apague la corriente y el agua del triturador.

2. Inserte un extremo de la llave inglesa de autoservicio en el orificio central en la parte inferior del triturador (vea la Figura 12.5). Mueva la llave inglesa de un lado a otro hasta que dé una vuelta completa. Retire la llave inglesa.

3. Alcance el triturador con pinzas y retire los objetos. Deje que el motor del triturador se enfríe durante 3 a 5 minutos y presione ligeramente el botón rojo de reinicio en la parte inferior del triturador (consulte la Figura 12.6). (Si el motor sigue sin funcionar, revise el panel de servicio para ver si hay disyuntores disparados o fusibles quemados).

GARANTÍA DE SERVICIO COMPLETO EN EL HOGAR

Los productos InSinkEratrator están garantizados contra defectos de material y mano de obra durante el período de garantía a partir de la fecha de compra.

Evolution 200: 6 años
Modelo 65: 4 años
Modelo 45: 2 años

Evolution 100: 5 años
Modelo 55: 3 años
LC-50: 1 año

SERVICIO

Si se requiere servicio, comuníquese con un centro de servicio autorizado de InSinkEratrator (vea la lista adjunta) o con su distribuidor. Las garantías quedan anuladas si retira el triturador después de la instalación e intenta repararlo, o si el triturador se utiliza con fines comerciales.